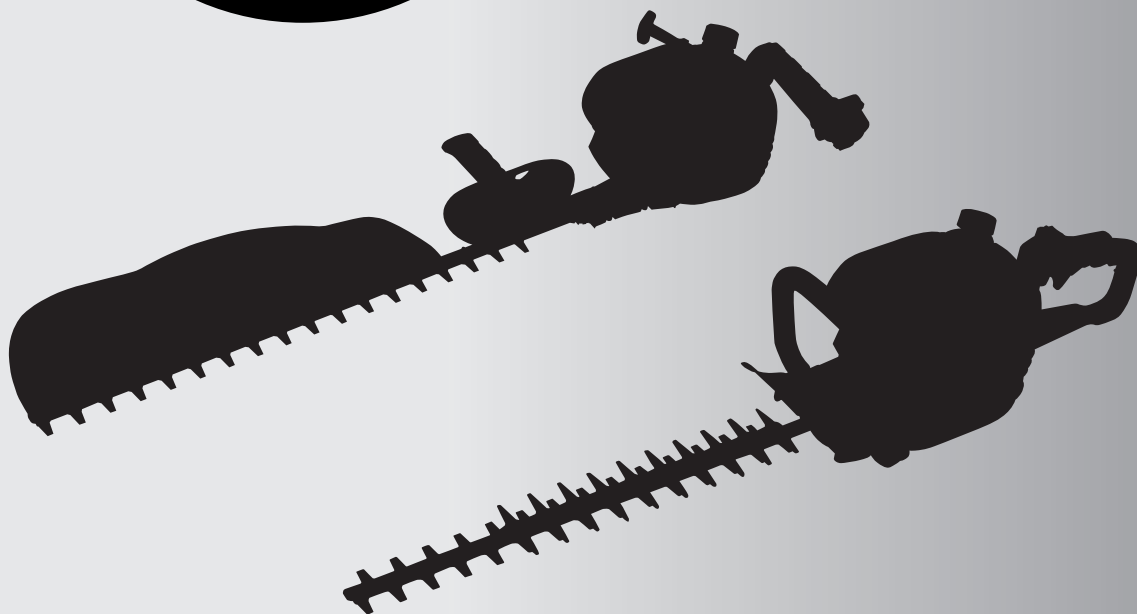




MANUALE D'ISTRUZIONI

DECESPUGLIATORE



eHT752S
eHT602D

Traduzione dalla lingua originale

⚠ ATTENZIONE ⚠

 Prima di utilizzare i nostri prodotti, leggere attentamente il presente manuale per comprendere l'uso appropriato dell'unità in vostro possesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

eHT752S



ATTENZIONE!!!

RISCHIO DI DANNO Uditivo

Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.





104_{dB}

eHT602D



ATTENZIONE!!!

RISCHIO DI DANNO Uditivo

Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.





102_{dB}

MODELLO		LIVELLO DEL SUONO ¹⁾		LIVELLO DI VIBRAZIONE ²⁾
		ISO 10517	ISO 11094	ISO 10517
		L _{pAV}	L _{WA} (garantito)	a _{h_v, eq}
eHT752S	21,7 cm ³	94 dB(A)	104 dB(A)	4,9 m/s ²
eHT602D	21,7 cm ³	91 dB(A)	102 dB(A)	4,1 m/s ²

* Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza preavviso

1) Emissioni sonore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) in conformità con la direttiva CE 2000/14/CE.

Il livello di potenza sonora riportato per la macchina della macchina è stato misurato con l'accessorio di taglio originale che produce la massima rumorosità.

La differenza fra la potenza sonora garantita e misurata consiste nel fatto che la potenza sonora garantita include anche la dispersione nella misurazione e le variazioni fra differenti macchine dello stesso modello, in accordo con la Direttiva 200/14/CE.

I dati riportati per il livello di pressione sonora equivalente (L_{pAeq}) presso l'orecchio dell'operatore della macchina hanno una tipica dispersione statistica (deviazione standard) di 1 dB (A).

2) I dati riportati per il livello di vibrazioni equivalente (a_{h_v,eq}) all'impugnatura di controllo presentano una tipica dispersione statistica (deviazione standard) di 1 m/s².

APPROVAZIONE REGOLAMENTO CEE SULLE EMISSIONI DI GAS

e13*97/68SH2G3*2002/88*0109*02

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Valida solo per l'Europa)

Il sottoscritto produttore,

Husqvarna Zenoah Co.,Ltd.,**1-9, Minamidai, Kawagoe, Saitama, Giappone,**

dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti, a cui si fa riferimento in questa dichiarazione, sono conformi ai requisiti contenuti nella seguente DIRETTIVA DEL CONSIGLIO.

I prodotti a cui si fa riferimento sono :

DENOMINAZIONE : Decespugliatore
PRODUTTORE : Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
MODELLO : eHT752S
 eHT602D
DATAZIONE DEI NUMERI : dal 2010 in poi
DI SERIE (L'anno è indicato chiaramente sulla
 targhetta, seguito dal numero di serie)

Questa dichiarazione è conforme a :

- **DIRETTIVA 2006/42/CE**
 (Sono stati applicati i seguenti standard di qualità: ISO 12100-1, 2, FprEN 15503: 2009)
- **DIRETTIVA 2004/108/CE**
 (Sono stati applicati i seguenti standard di qualità: EN 61000-6-1, EN 55012, (CISPR 12: 2005))
- **DIRETTIVA 2000/14/CE**
 seguita procedura di prova di conformità ANNESSO V
 (Sono stati applicati i seguenti standard di qualità: ISO 11094)
- **DIRETTIVA 2002/88/CE**
- **EN774 : 1996**

Data : 29 dicembre 2009

Signature :

Kiyoshi Honda

Direttore Generale, Centro di Sviluppo

Rappresentante autorizzato :

Husqvarna AB**SE-561 82 Huskvarna, Svezia**

Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica :

Bo R Jonsson**SE-561 82 Huskvarna, Svezia****▲ PRIMA DI TUTTO LA SICUREZZA**

Le istruzioni fornite nelle sezioni di avvertimento precedute dal simbolo ▲ sono relative alle cautele da adottare per evitare eventuali infortuni gravi. Per questo motivo, è necessario leggere attentamente tutte le istruzioni e osservare tali regole in ogni momento.

AVVERTIMENTI UTILIZZATI NEL MANUALE**▲ ATTENZIONE**

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere osservate per prevenire eventuali incidenti che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali.

❗ IMPORTANTE

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere seguite per evitare malfunzionamenti meccanici, guasti o danni.

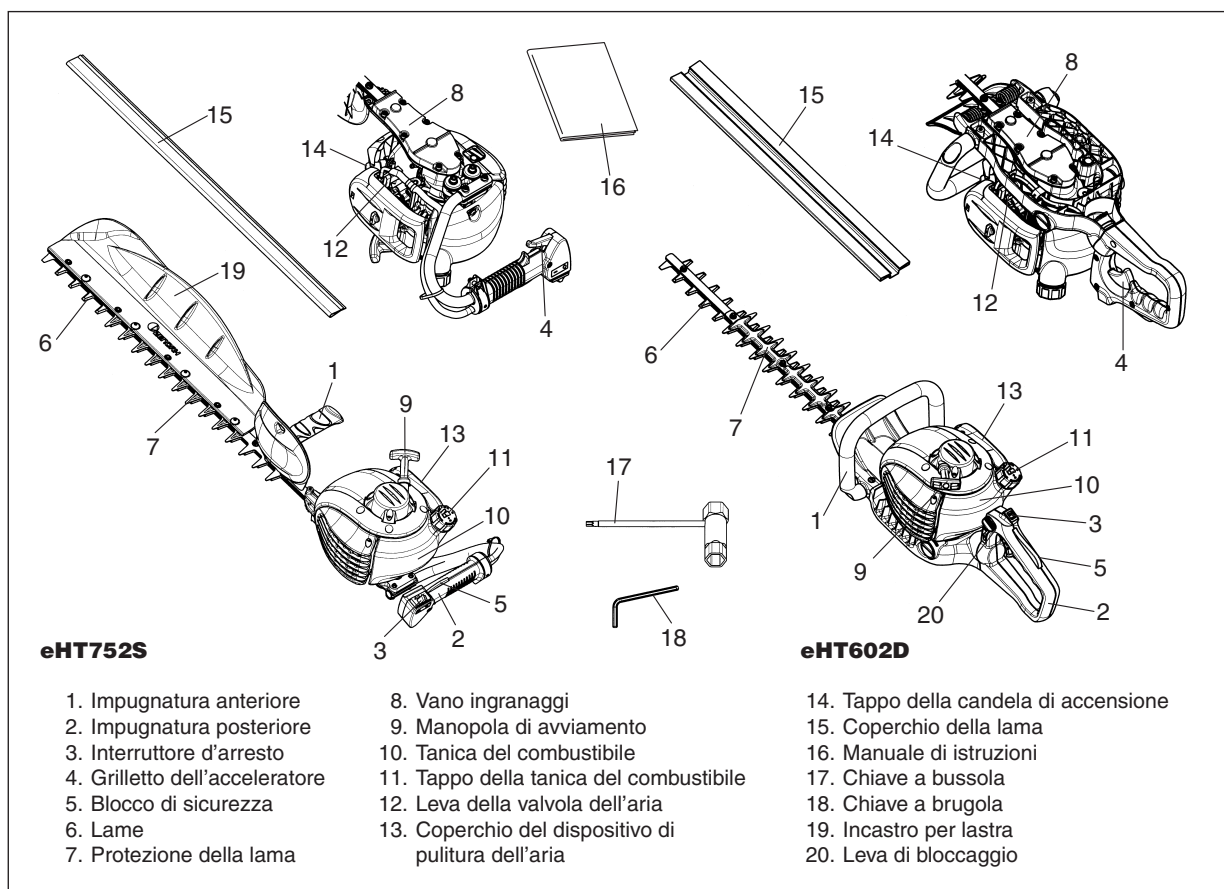
📖 NOTA

Questo simbolo indica i suggerimenti o le indicazioni utili per l'utilizzo del prodotto.

Indice

1. Ubicazione dei componenti	4
2. Dati tecnici	4
3. Etichette di avvertimento sull'apparecchio	5
4. Simboli sulla macchina	5
5. Per un funzionamento sicuro	6
6. Carburante	9
7. Funzionamento	10
8. Manutenzione	12
9. Immagazzinaggio	15
10. Smaltimento	15
11. Localizzazione guasti	15

1. Ubicazione dei componenti



2. Dati tecnici

Modello eHT752S / eHT602D

Tipo Tipo a doppia azione

eHT752S / eHT602D Lama singola / Lama doppia

Lunghezza lama (dall'estremità del Copricatena)

eHT752S / eHT602D 670 / 530 mm

Motore

Modello Zenoah G20LH

Cilindrata 21,7 cm³

Carburatore Tipo diaframma

Sistema di accensione magnete d'accensione a volano controllato al I.C.

Candela NGK BPMR7A

Carburante Miscela (benzina 50/ olio 1)

(quando si utilizza olio originale ZENOAH)

Capacità del serbatoio del carburante 0,4 L

Avviamento Starter a rinculo

Frizione Tipo centrifugale

Rapporto di riduzione

eHT752S / eHT602D 4,78 / 4,78

Peso a vuoto

eHT752S / eHT602D 4,7 / 4,6 kg

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

3. Etichette di avvertimento sull'apparecchio



(1) Leggere il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione la macchina.



(2) Indossare protezioni per testa, occhi e orecchie.



(3) L'uso errato della macchina potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi o letali. Leggere attentamente il presente manuale ed esercitarsi col tosasiepi allo scopo di familiarizzare col funzionamento e con tutte le operazioni possibili, fino ad imparare ad utilizzarlo correttamente.



(4) Parte estremamente affilata che può facilmente provocare tagli.



Se un'etichetta di avvertimento si stacca o si sporca e diventa così illeggibile, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per ordinare nuove etichette da fissare nelle ubicazioni apposite.



Non modificare la macchina.
Se si utilizza un decespugliatore modificato o non si seguono le istruzioni fornite nel manuale, la garanzia sarà nulla.

I
T

4. Simboli sulla macchina

Per un funzionamento e una manutenzione sicura, i simboli sono stati incisi sull'apparecchio. Seguire queste indicazioni per evitare di commettere errori.



Porta per rifornire di "MISCELA DI BENZINA"

Posizione: COPERCHIO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



Direzione di chiusura dell'aria

Posizione: COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA



Direzione per aprire l'aria

Posizione: COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA

▲ 5. Per un funzionamento sicuro

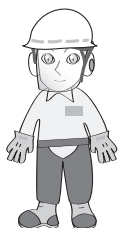


1. QUESTA MACCHINA PUO' CAUSARE INCIDENTI. Leggere attentamente questo manuale per una completa comprensione e seguire tutte le istruzioni operative e quelle per la sicurezza ed operative. Apprendete anche come arrestare immediatamente la macchina in caso di emergenza.
2. Tenere il manuale in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in un momento successivo, in caso di dubbi. Inoltre, in caso di domande alle quali non si trova una risposta nel manuale, rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.
3. Assicurarsi di allegare il presente manuale se l'unità viene venduta o prestata oppure se la stessa cambia proprietario in altri modi.
4. Non consentire a bambini o persone non consapevoli delle istruzioni fornite nell'apposito manuale di utilizzare l'unità.



CONDIZIONI DI LAVORO

1. Quando si utilizza il prodotto, è necessario indossare gli indumenti e le protezioni appropriati.



- (1) Casco
- (2) Cuffia di protezione
- (3) Occhiali di protezione o visiera
- (4) Guanti da lavoro spessi
- (5) Scarpe da lavoro con suola antiscivolo

2. Portare inoltre i seguenti oggetti con sé.
 - (1) Utensili in dotazione
 - (2) Carburante conservato in modo appropriato
 - (3) Lama di ricambio
 - (4) Oggetti per delimitare l'area di lavoro (corda, segnali di avvertimento)
 - (5) Fischietto (per richiedere collaborazioni o per situazioni di emergenza)
 - (6) Accetta o sega (per rimuovere gli ostacoli)
 - (7) Cassetta del pronto soccorso



3. Non indossare indumenti larghi, gioielli, pantaloni corti, sandali e non camminare scalzi. Non indossare accessori che possano rimanere incastrati nelle parti mobili dell'unità. Legare i capelli, in modo che si trovino sopra l'altezza delle spalle.



CIRCOSTANZE DI LAVORO

1. Non accendere il motore all'interno di una stanza chiusa o di un edificio. I gas di scarico contengono monossido di carbonio molto pericoloso.
2. Non utilizzare il prodotto nelle seguenti situazioni,
 - a. quando il terreno è scivoloso o non è possibile mantenere una posizione stabile;
 - b. di notte, quando c'è molta nebbia o in altre circostanze quando il campo visivo è limitato ed è difficile avere una visione nitida dell'area di lavoro;
 - c. In caso di pioggia, temporali, venti molto forti o di burrasca, o in qualsiasi altra situazione le cui condizioni meteorologiche possano compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.



PIANO DI LAVORO

1. Non usare mai il prodotto sotto l'effetto dell'alcol, in caso di stanchezza o sonnolenza, causata, tra l'altro, dall'assunzione di farmaci, o in altre circostanze in cui la capacità di giudizio può essere ridotta, impedendo l'uso corretto e sicuro del prodotto.
2. Quando si pianifica il lavoro, lasciare tempo sufficiente per il riposo. Limitare il tempo di utilizzo del prodotto a 30 - 40 minuti per sessione e riposare per 10 - 20 minuti tra una sessione di lavoro e l'altra. Inoltre, è consigliabile mantenere la quantità totale di lavoro effettuato durante la giornata pari o inferiore a 2 ore.



▲ ATTENZIONE

1. Se il tempo e la modalità di lavoro non vengono rispettati, (consultare la sezione "UTILIZZO DEL PRODOTTO"), possono verificarsi infortuni causati dallo sforzo costante. Se si avverte un malessere oppure le dita o altre parti del corpo si arrossano o si gonfiano, rivolgersi a un medico prima che la situazione peggiori.
2. Per evitare lamentele a causa del rumore, utilizzare il prodotto tra le ore 8 e le 17 nei giorni feriali e dalle ore 9 alle 17 nei giorni festivi.



▲ 5. Per un funzionamento sicuro

❶ IMPORTANTE

Verificare e osservare le norme locali relative al livello sonoro e all'orario in cui è consentito utilizzare il prodotto.

PRIMA DI ACCENDERE IL MOTORE

1. L'area entro un perimetro di 15 m dall'operatore dell'unità deve essere considerata zona pericolosa in cui nessuno deve entrare. Se necessario, posizionare una corda di avvertimento di colore giallo oppure dei segnali di avvertimento intorno all'area. Quando il lavoro deve essere eseguito contemporaneamente da due o più operatori, è necessario verificare costantemente la posizione degli altri operatori, in modo da mantenersi a una distanza di sicurezza.
2. Controllare le condizioni dell'area di lavoro per evitare eventuali incidenti dovuti al contatto con ostacoli nascosti, quali ceppi di legno, sassi, latrine o pezzi di vetro rotto.



❶ IMPORTANTE

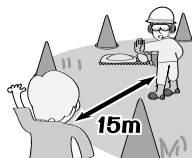


Rimuovere eventuali ostacoli prima di iniziare il lavoro.

3. Verificare che nell'unità non siano presenti dispositivi di fissaggio lenti o perdite di carburante. Verificare che la testa di taglio sia installata in modo corretto e fissata in posizione.

ACCENSIONE DEL MOTORE

1. Fate in modo che non ci sia nessuno, soprattutto bambini, nel raggio di almeno 15 metri dal vostro punto operativo. Se questi si avvicinano, spegnere immediatamente il motore.
2. Il prodotto è equipaggiato con un meccanismo di frizione a centrifuga, in modo che la testa tagliente possa iniziare a muoversi non appena il motore è avviato. Prima di accendere il motore, posizionare il prodotto sul terreno in un'area piana e priva di ostacoli e tenerlo fermo in posizione per assicurarsi che né la parte tagliente né la leva del gas vengano in contatto con eventuali ostacoli.



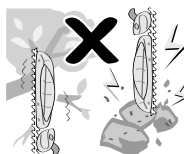
▲ ATTENZIONE

- Non portare la leva del gas in posizione di alta velocità all'accensione del motore.
- Evitare di avviare il motore dal lato dell'accessorio di taglio.

3. Dopo aver avviato il motore, controllare per essere certi che il sistema di taglio fermi il suo movimento quando la valvola a farfalla viene spostata completamente indietro alla sua posizione originale. Se continua a muoversi anche dopo che la valvola a farfalla viene spostata completamente indietro, spegnere il motore e portare l'unità al vostro servizio d'assistenza ZENOAH autorizzato per la riparazione.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

❶ IMPORTANTE



Tagliare solo i materiali indicati dall'azienda produttrice e utilizzare il prodotto solo per eseguire le operazioni descritte nel manuale.

1. Afferrare le impugniture fermamente con entrambe le mani. Divaricare leggermente le gambe (poco più divaricate della larghezza delle spalle), in modo che il peso del corpo sia distribuito regolarmente su entrambe le gambe, e assicurarsi di mantenere una posizione stabile e regolare durante il lavoro.
2. Mantenere la velocità del motore al livello necessario per effettuare il lavoro di taglio e non aumentare la velocità del motore più del necessario.
3. Se l'unità inizia a tremare o vibrare, spegnere il motore e controllare l'intera unità. Non utilizzare l'unità finché il problema non è stato risolto.
4. Tenere lontana ogni parte del proprio corpo dal sistema di taglio e dalle superfici calde.
5. Non toccare la marmitta, la candela o altre parti metalliche del motore mentre quest'ultimo è in funzione subito dopo lo spegnimento, poiché è possibile subire gravi scottature o scosse elettriche.
6. Mentre utilizzate la macchina vigilate sempre sulla sicurezza e la posizione di operatività più sicura specialmente quando siete su gradini o utilizzate una scala.



▲ 5. Per un funzionamento sicuro

7. Controllare l'accessorio da taglio. Non utilizzare mai lame che siano spuntate, spaccate o danneggiate.
8. Per ridurre il rischio di incendi, togliere sporco, foglie, lubrificante in eccesso, ecc. dal motore e dalla marmitta.

• IN CASO DI DISTRAZIONI

1. Proteggersi sempre da situazioni pericolose. Avvertire gli adulti di tenere animali domestici e bambini lontani dall'area e fare attenzione se si avvicinano, poiché i detriti generati possono causare infortuni.
2. Se si viene chiamati o interrotti in altri modi durante il lavoro, assicurarsi di spegnere il motore prima di girarsi.

MANUTENZIONE

1. Per mantenere il prodotto in perfette condizioni, effettuare la manutenzione e le operazioni di verifica a intervalli regolari.
2. Assicurarsi di arrestare sempre il motore e disconnettere il cavo della candela prima di provvedere alla manutenzione o a procedure di controllo.



▲ ATTENZIONE

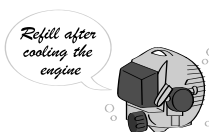
Le parti metalliche raggiungono temperature elevate immediatamente dopo l'arresto del motore.

3. Quando si sostituisce la parte tagliente o un altro componente oppure quando si sostituisce l'olio o il lubrificante, assicurarsi di **utilizzare esclusivamente prodotti ZENOAH o prodotti certificati da ZENOAH per l'utilizzo con questa unità ZENOAH.**
4. Qualora sia necessario sostituire un componente oppure effettuare lavori di manutenzione o riparazione non descritti nel manuale, rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato ZENOAH per richiedere supporto tecnico.
5. Non utilizzare accessori o strumenti diversi da quelli recanti il marchio ZENOAH raccomandati per l'unità.
6. Non smontare o modificare il prodotto in nessuna circostanza, poiché potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente.



UTILIZZO DEL CARBURANTE

1. Il motore del prodotto ZENOAH è progettato per essere utilizzato con una miscela di carburante che contiene benzina altamente infiammabile. Non custodire i recipienti di latta del carburante o riempire il serbatoio dell'unità in luoghi in cui sono presenti caldaie, stufe, camini, scintille elettriche, scintille di saldatura o altre sorgenti di calore o fuoco che possono infiammare il carburante.
2. Non fumare quando si utilizza l'unità o si riempie il serbatoio del carburante.
3. Quando si riempie il serbatoio, spegnere il motore e attendere che si raffreddi. Prima di riempire il serbatoio con il carburante, verificare che non vi siano scintille o fiamme nella vicinanza.
4. Rimuovere il carburante fuoriuscito durante il riempimento del serbatoio con uno strofinaccio asciutto.
5. Dopo avere riempito il serbatoio, avvitare il tappo in modo ben saldo sul serbatoio del carburante, quindi, prima di accendere il motore, portare l'unità in un punto che dista almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.
6. Non inalare i fumi del carburante poiché sono tossici.



TRASPORTO

1. Quando si sposta il prodotto, coprire la parte tagliente, se necessario, sollevare l'unità e trasportarla facendo attenzione alla lama.
2. Non trasportare il prodotto su lunghe distanze con un veicolo guidato su strade sconnesse, senza avere svuotato tutto il carburante dal serbatoio, poiché il carburante può fuoriuscire dal serbatoio durante il trasporto.



6. Carburante

■ CARBURANTE

⚠ AVVERTENZA

- La benzina è estremamente infiammabile. Evitate di fumare o avvicinare fiamme libere o scintille al carburante. Spegnete il motore e lasciatelo raffreddare prima di effettuare il rifornimento. Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno incolto e prima di avviare il motore occorre spostarsi ad almeno 3 m dal punto di rifornimento.



- I motori Zenoah sono lubrificati con olio formulato appositamente per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Qualora non disponiate dell'olio Zenoah, utilizzate un olio antiossidante di alta qualità omologato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE).
- Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).



■ RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO 50 BENZINA : 1 OLIO

(quando si utilizza olio originale ZENOAH)

- Le emissioni di scarico sono controllate da parametri e componenti fondamentali del motore (ad es. carburazione, fasatura di accensione e fasatura delle luci) senza l'aggiunta di altri componenti o l'introduzione di un materiale inerte durante la combustione.
- Questi motori sono omologati per funzionare con benzina senza piombo.
- Accertatevi di utilizzare una benzina con un numero minimo di ottani di 89RON (USA/Canada: 87AL).
- L'uso di una benzina con numero di ottani inferiore a quello indicato può provocare il surriscaldamento del motore e problemi come il grippaggio dei pistoni.
- Si raccomanda l'uso di benzina senza piombo per motivi di riduzione dell'inquinamento atmosferico, per la vostra salute e per l'ambiente.
- Benzine oppure oli di scarsa qualità possono danneggiare i segmenti, i tubi del carburante oppure il serbatoio del carburante del motore.

■ MISCELAZIONE DEL CARBURANTE

⚠ AVVERTENZA

- Prestate attenzione durante l'agitazione.
- Misurate le quantità di olio e benzina da miscelare.
 - Versate parte della benzina in un contenitore per carburante adeguato e pulito.
 - Versate tutto l'olio ed agitate bene.
 - Versate il resto della benzina ed agitate nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni olii possono essere difficili da miscelare, per garantire la massima durata del motore è necessario agitare bene. In caso di miscelazione insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio prematuro del pistone a causa della miscela eccessivamente povera.
 - Marcate chiaramente il contenitore per evitare di confondere il contenuto con quello di altri contenitori.
 - Annotate il contenuto all'esterno del contenitore per identificarlo facilmente.

■ RIFORMIMENTO DELL'UNITÀ'

- Svitare e togliete il tappo del carburante. Appoggiatelo su una superficie priva di polvere.
- Versate il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
- Fissate saldamente il tappo del carburante e rimuovete l'eventuale carburante fuoriuscito intorno all'unità.

⚠ AVVERTENZA

- Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno incolto.
- Prima di avviare il motore, spostatevi ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
- Spegnete il motore prima di iniziare il rifornimento. Accertatevi di aver agitato sufficientemente la miscela nel contenitore.

■ PER LA MASSIMA DURATA DEL MOTORE, EVITATE:

- CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA GREZZA) – Provocherà velocemente gravi danni ai componenti interni del motore.
- GASOLIO – Può deteriorare le parti in gomma e/o plastica e compromettere la lubrificazione del motore.
- OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI – Può imbrattare la candela, intasare la luce di scarico o incollare i segmenti del pistone.
- Miscela rimaste inutilizzate per più di un mese possono intasare il carburatore compromettendo il corretto funzionamento del motore.
- In caso di inutilizzo prolungato del motore, svuotate il serbatoio del carburante e pulitelo. Successivamente, accendete il motore e svuotate il carburatore dalla miscela.
- Per l'eventuale smaltimento, i contenitori con la miscela di olio esausto devono essere consegnati ad un centro di raccolta autorizzato.

📖 NOTA

- Per maggiori dettagli sulla garanzia di qualità, leggete attentamente la descrizione nella sezione Garanzia limitata. La garanzia non copre la normale usura e le eventuali modifiche al prodotto che ne influenzano la funzionalità. La garanzia viene invalidata anche nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di miscelazione del carburante ecc. contenute in questo manuale.

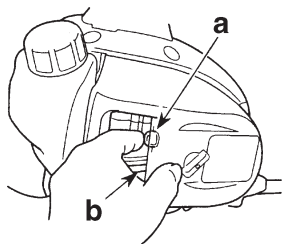
7. Funzionamento

ACCENSIONE DEL MOTORE

⚠ ATTENZIONE

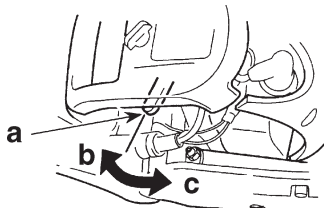
La testa tagliente inizierà a muoversi appena il motore sarà avviato.

1. Riempire il serbatoio di carburante e fissare saldamente il tappo.
2. Appoggiare l'unità su una superficie piana e stabile. Tenere la testa tagliente alzata dal terreno e lontana da oggetti circostanti, poiché inizierà a girare appena si accende il motore.
3. Premere più volte la pompa di adescamento finché il carburante in eccesso fuoriesce nel tubo pulito.



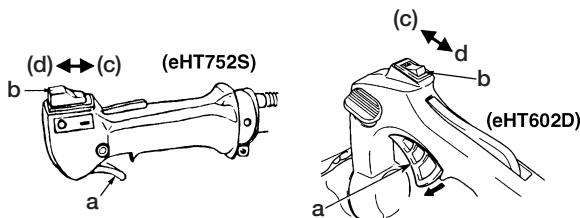
(1) Del cicchetto (b) Tubo di scarico

4. Quando il motore si è raffreddato, portare la leva di arresto in posizione di chiusura (OP2).



(a) Leva della valvola dell'aria (b) Aperta (c) Chiusa

5. Impostare l'interruttore d'arresto in posizione „RUN“. Rilasciare la leva del gas ed assicurarsi che torni completamente indietro (OP3).

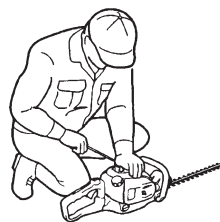


(a) Leva del gas (b) Interruttore di arresto
(c) RUN (d) STOP

6. Tenendo ferma l'unità, estrarre velocemente la corda del motorino di avviamento finché il motore non si accende.



(eHT752S)



(eHT602D)

❗ IMPORTANTE

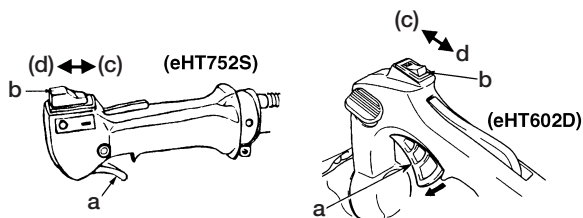
- Evitare di tirare la corda fino in fondo o di farla tornare indietro rilasciando la manopola, poiché potrebbero verificarsi guasti al motorino di avviamento.
- 7. Ruotare la leva dell'aria verso il basso per aprire la valvola dell'aria e riavviare il motore.
- 8. Lasciare riscaldare il motore per alcuni minuti prima di utilizzare l'unità.

📖 NOTA

1. Quando l'unità viene riavviata subito dopo essere stata spenta, lasciare la valvola dell'aria aperta.
2. Se la valvola dell'aria viene lasciata aperta troppo a lungo, l'avvio del motore può essere difficoltoso a causa del carburante in eccesso. Se il motore non si accende dopo vari tentativi, aprire la valvola dell'aria e tirare nuovamente la corda oppure rimuovere la candela e asciugarla.

ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la leva della valvola a farfalla e lasciare il motore acceso per mezzo minuto.
2. Spostare l'interruttore di arresto in posizione STOP.



❗ IMPORTANTE

- A meno che non si tratti di un'emergenza, evitare di fermare il motore mentre si sta tirando la leva dell'acceleratore.

📖 NOTA

Se il motore non si arresta portando l'interruttore di accensione in posizione di arresto, chiudere la leva di arresto ed arrestare il motore. In tal caso, rivolgersi al rivenditore più vicino per la riparazione.

7. Funzionamento

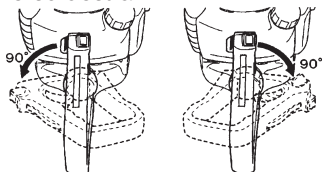
OPERAZIONI DI TAGLIO

⚠ ATTENZIONE

- Le condizioni climatiche e l'altitudine possono influire sul funzionamento del carburatore.
- Non permettere a nessuno di restare in prossimità del tagliasiepe durante il funzionamento o durante la regolazione del carburatore.

MODALITÀ D'USO: MANIGLIA (eHT602D)

- Per ridurre la fatica durante l'utilizzo del tagliasiepe, la maniglia può essere inclinata fino a 90° verso sinistra o verso destra.

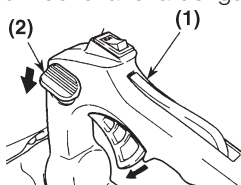


- Non premere la leva del gas durante quest'operazione!

Procedere come segue:

1. Liberare la maniglia facendo pressione sulla leva di bloccaggio.
2. Ruotare la maniglia finché la leva di bloccaggio non raggiunge la posizione di blocco (si sentirà un clic);
3. Una volta bloccata la maniglia nella nuova posizione, sarà possibile utilizzare di nuovo la leva del gas.

- (1) Maniglia
(2) Leva di bloccaggio



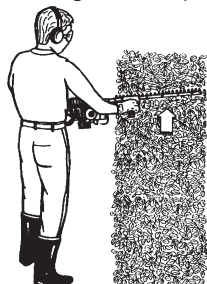
- È permesso inclinare la maniglia anche quando il motore è al minimo perché il tagliasiepe è dotato di un apposito freno che mantiene le lame in posizione di arresto.

■ TECNICHE DI POTATURA

Potare prima i fianchi della siepe e poi la sommità.

Taglio verticale:

- Con il tagliasiepe dotato di lama a taglio unilaterale, modello HTZ7500, tagliare sempre dal basso verso l'alto.

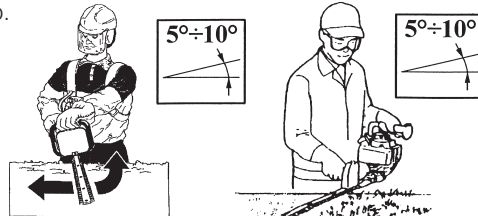


- Con il modello CHTZ6000 / CHTZ7500, dotato di lama con taglio bilaterale, effettuare un movimento di taglio ad arco dal basso verso l'alto, poi verso il basso per usare entrambi i lati delle lame.



Taglio orizzontale:

- Per ottenere una potatura ottimale, inclinare leggermente le lame (5÷10°) verso la direzione di taglio.



Tagliare lentamente, specialmente in caso di siepi molto spesse.

⚠ ATTENZIONE

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza. Il tagliasiepe deve essere usato solo per potare le siepi o piccoli cespugli. È vietato tagliare altri tipi di materiale. Non usare il tagliasiepe come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti, né bloccarlo su supporti fissi. È vietato applicare alla presa di forza del tagliasiepe utensili o strumenti diversi da quelli consigliati dal costruttore.

Non utilizzare l'apparecchio per potare alberi o tosare il prato.

- Usate solo un'apertura di valvola sufficiente per eseguire il lavoro. Una velocità eccessiva del motore non è necessaria.
- Evitate di tagliare rami spessi che potrebbero danneggiare le lame e accorciare la durata di vita dei sistemi conduttori.
- Prendere sempre posizione al lato del carburatore della cimatrice, e mai al lato della marmitta.
- Se si inclina la cimatrice di 5 a 10° rispetto agli oggetti da tagliare, il lavoro verrà reso più agevole ed il taglio sarà migliore.
- Quando si fa funzionare un apparecchio per la prima volta, nei primi minuti del grasso potrebbe fuoriuscire dalla scatola degli ingranaggi. Tuttavia, poiché si tratta di un eccesso di grasso, non bisogna allarmarsi. Asciugatelo appena col motore spento per il prossimo utilizzo.
- Ricordate sempre che la PUNTA della linea taglia. Raggiungerete risultati migliori non spingendo troppo la linea dentro l'area di taglio. Permettete che la macchina svolga il suo lavoro di potatura secondo il proprio ritmo.



8. Manutenzione

	Sistema/componente	Procedura	Prima di utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Nota
MOTORE	perdite di carburante, carburante in eccesso	strofinare	✓				
	serbatoio del carburante, filtro dell'aria, filtro del carburante	verificare/pulire	✓	✓			sostituire, se necessario
	Vite di regolazione del minimo	vedere la regolazione ridurre la velocità al minimo	✓				sostituire il carburatore se necessario
	candela	pulire e regolare intervallo a superficie			✓		INTERVALLO: 0,6 ~ 0,7 mm sostituire, se necessario
	ventola di raffreddamento dell'aria di aspirazione	pulire		✓			
ALBERO	leva del gas, interruttore di accensione	verificare il funzionamento	✓				
	parti taglienti	pulire	✓				Se si rileva un difetto di funzionamento, portare la macchina da un rivenditore specializzato per la riparazione.
	scatola degli ingranaggi	lubrificare			✓		
	viti/dadi/bulloni	serrare/sostituire	✓			✓	non le viti di regolazione
	piastra di raccolta	fissare la protezione	✓				

⚠ ATTENZIONE

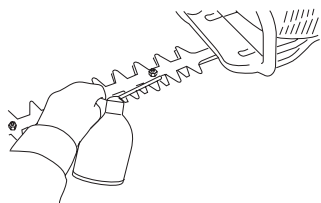
- **Prima di eseguire operazioni di manutenzione sulla macchina assicurarsi che il motore sia fermo e si sia raffreddato. Il contatto con la testa di taglio o con la marmitta calda può causare infortuni.**

LAMA

- Pulire qualunque residuo di resina e di piante dalla lama prima e dopo l'utilizzo della macchina.
- Controllare il bordo della lama e affilarlo con una lima piatta.

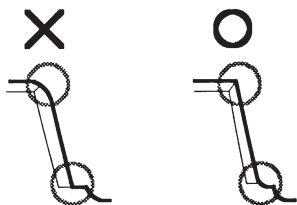
⚠ ATTENZIONE

- **Assicurarsi che i bulloni delle lama siano avvitati saldamente.**
- **L'assemblaggio della lama è disegnato per compensare in modo automatico qualunque possibilità di gioco tra le parti della lama.**



Punto:

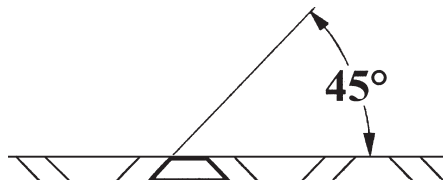
1. Tenere acuto l'angolo finale.
2. Arrotondare la base del bordo.
3. Non usare acqua quando si usa una mola.



❗ IMPORTANTE

In sede di montaggio della lama, fissate il distanziale, la piastra ed il bullone, quindi fissate il dado.

■ AFFILATURA



Tenere la lima o l'affilatrice inclinata di 45° rispetto alla lama, e:

- Eseguire l'affilatura sempre in direzione del bordo di taglio della lama;
- Nota: le lime affilano solo in una direzione; sollevare la lima dalla lama prima di eseguire un nuovo passaggio;
- Togliere tutta la bava dal bordo di taglio della lama con una pietra per affilare;
- Asportare meno materiale possibile;
- Prima di reinstallare le lame affilate, eliminare tutti i frammenti di limatura e lubrificare con grasso.

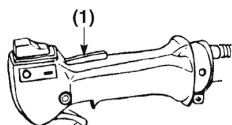
Non tentare di affilare una lama rotta: si raccomanda di sostituirla o di portarla ad un centro di Assistenza.

8. Manutenzione

BLOCCO DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

- Se il blocco di sicurezza è difettoso, interrompere l'utilizzo della macchina.
 - Il blocco di sicurezza è il dispositivo che fa in modo che il grilletto dell'acceleratore non si avvii inavvertitamente. Il grilletto dell'acceleratore può essere azionato mentre si tiene premuto il blocco di sicurezza.
1. Controllare che il grilletto dell'acceleratore non si muova se il blocco di sicurezza non viene premuto.
 2. Controllare che il grilletto dell'acceleratore si muova quando lo si afferra o lo si rilascia mentre si preme il blocco di sicurezza.
 3. Controllare che il blocco di sicurezza ritorni alla posizione originale quando si rimuove la mano nel rilasciarlo.
- Se si riscontrano dei difetti durante le operazioni di controllo descritte sopra, contattare il rivenditore autorizzato di zona per far riparare la macchina.



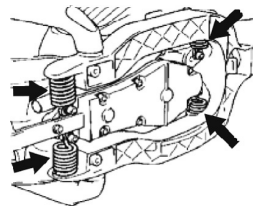
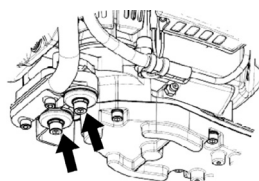
(1) Blocco di sicurezza

SISTEMA ANTI- VIBRAZIONE

⚠ ATTENZIONE

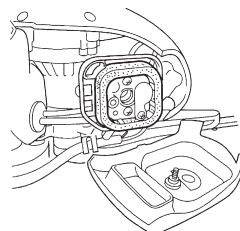
Se il sistema anti-vibrazione è deformato o danneggiato, esso può causare danni alle parti, come ad esempio un funzionamento traballante e malsicuro della macchina o la caduta del motore e/o della lama.

- [eHT752S] Controllare periodicamente che i cuscinetti di gomma non siano deformati o danneggiati.
- [eHT602D] Controllare periodicamente che le molle non siano deformate o danneggiate.



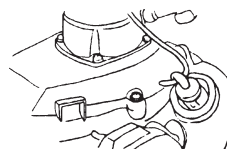
FILTRO DELL'ARIA

- Il filtro dell'aria, se intasato, riduce le prestazioni del motore. Controllare e pulire l'elemento di carta con aria se necessario. Se l'elemento è sporco, sostituirlo con uno nuovo.



FILTRO DEL CARBURANTE

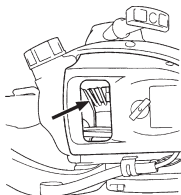
- Quando l'alimentazione del carburante al motore è scarsa, controllare se il coperchio o il filtro del carburante sono otturati.



8. Manutenzione

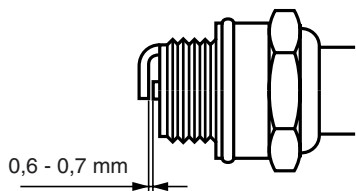
PERCORSO DELL'ARIA DI RAFFREDDAMENTO

- Il motore è raffreddato ad aria. Se la polvere ostruisce l'area di entrata dell'aria di raffreddamento e le alette del cilindro il motore si potrebbe surriscaldare. Controllate periodicamente le alette del cilindro e pulitele dopo aver rimosso il filtro d'aria e la copertura del cilindro.



CANDELA

- Errori di avviamento e accensioni irregolari sono spesso dovuti da una candela difettosa. Pulire la candela e controllare che la fessura sia nel campo corretto. Per la sostituzione, usare una candela del tipo specificato da ZENOAH.



- LA CANDELA DI SOSTITUZIONE DA USARE È UN CHAMPION RCJ6Y O UN NGK BPMR7A.**

❗ IMPORTANTE

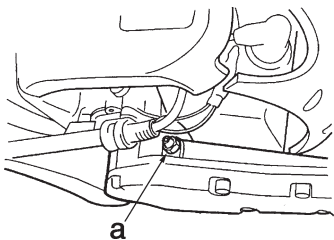
- Notare che l'uso di candele diverse da quelle specificate può causare errori di funzionamento, surriscaldamento e danni al motore.
- Per installare la candela, girare la candela con le dita finché non è serrata, quindi girarla di un altro quarto di giro usando una chiave a tubo.

COPPIA DI SERRAGGIO: 14,7 - 21,5 N.m.

SCATOLA INGRANAGGI

- Applicare lubrificante mutiscopo ogni 50 ore di impiego.

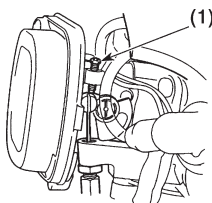
- Usare una pompa per ingrassaggio.
- Introdurre grasso fino a farlo fuoriuscire dalle lame di base.



(a) Ingrassatore: tipo A

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Il carburatore è stato regolato nella fabbrica. Se questa motosega necessita una nuova regolazione a causa dei cambiamenti delle condizioni di lavoro o di altitudine, si prega di rivolgersi al distributore qualificato per le regolazioni necessarie. Una regolazione sbagliata potrà danneggiare la motosega.



(1) Vite di regolazione del minimo

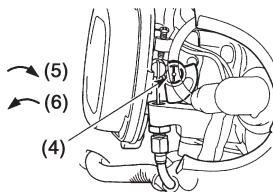
(2) Su

(3) Giù

(4) Vite di regolazione del carburante (Apertura $1 \pm 1/4$)

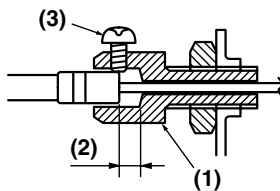
(5) Diminuisce

(6) Aumenta



REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA VALVOLA A FARFALLA

- La lunghezza normale è di 1 o 2 mm, misurata dall'estremità del lato del carburatore. Regolare nuovamente utilizzando il regola-cavo e stringere la vite.



(1) Cable adjuster

(2) 0.04in (1~2mm)

(3) viti

9. Immagazzinaggio

1. Lubrificare le lame per prevenire la formazione di ruggine.
2. Svuotare il serbatoio del carburante e riporre il tappo in posizione.
3. Estrarre la candela e versare una piccola quantità d'olio nel cilindro.
4. Ruotare l'albero a gomiti alcune volte utilizzando il cavo di accensione per distribuire l'olio. Installare di nuovo la candela.
5. Avvolgere il motore con un foglio di plastica.
6. Riporre il tosasiepi in un ambiente chiuso, in un luogo asciutto e privo di polvere, al di fuori della portata dei bambini, preferibilmente non in contatto diretto con il pavimento e lontano da fonti di calore.

10. Smaltimento

- Quando si smaltisce la macchina, non smontare la macchina.
- Quando si smaltisce la macchina, il carburante, la catena dell'olio, assicurarsi di rispettare i regolamenti locali.

11. Localizzazione guasti

Caso 1. Difetto di avviamento

CONTROLLARE	PROBABILI CAUSE	RIMEDIO
serbatoio del carburante	→ carburante errato	→ sostituire con carburante corretto
filtro del carburante	→ filtro del carburante ostruito	→ pulire
vite di regolazione del carburatore	→ fuori dal campo normale	→ regolare in base al campo normale
scintillamento (niente scintille)	→ candela guasta/bagnata	→ pulire/asciugare
	→ fessura della candela errata	→ correggere (INTERVALLO: 0,6 - 0,7 mm)
candela	→ allentata	→ serrare

Caso 2. Il motore viene avviato ma non rimane acceso oppure è difficile da riaccendere.

CONTROLLARE	PROBABILI CAUSE	RIMEDIO
serbatoio del carburante	→ carburante errato o vecchio	→ svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante corretto
vite di regolazione del carburatore	→ fuori dal campo normale	→ regolare in base al campo normale
marmitta, cilindro (porta di scarico)	→ accumulo di carbone	→ consultare un negozio specializzato
filtro dell'aria	→ ostruito con polvere	→ lavare
aletta del cilindro, coperchio del ventilatore	→ ostruito con polvere	→ consultare un negozio specializzato

Quando si ritiene che l'unità richieda ulteriori operazioni di manutenzione, rivolgersi al centro di assistenza tecnica locale ZENOAH.

Garanzia limitata

Se un guasto dovesse verificarsi durante il periodo di garanzia ed in circostanze normali di uso, la parte guasta verrà riparata o sostituita gratuitamente da un rivenditore autorizzato ZENOAH.

PERIODO DI GARANZIA: 1 anno (6 mesi se usata professionalmente e 30 giorni se data in affitto) dalla data di acquisto.

I COSTI DI TRASPORTO VERSO E DAL RIVENDITORE ZENOAH SONO A CARICO DELL'ACQUIRENTE.

ALL'ACQUIRENTE NON VERRA' ADDEBITATO ALCUN COSTO PER LA DIAGNOSI CHE HA PORTATO ALLA DETERMINAZIONE DEL DIFETTO DEL COMPONENTE IN GARANZIA, A CONDIZIONE CHE TALE DIAGNOSI SIA EFFETTUATA DAL RIVENDITORE ZENOAH.

L'ACQUIRENTE O PROPRIETARIO E' RESPONSABILE DELLO SVOLGIMENTO DELLA MANUTENZIONE RICHIESTA, COME INDICATO NEL MANUALE D'ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

GLI EVENTUALI PARTICOLARI IN GARANZIA DI CUI NON E' RICHIESTA LA SOSTITUZIONE O MANUTENZIONE, OPPURE E' RICHIESTA SOLAMENTE UN'ISPEZIONE PERIODICA AI SENSI DELLA RIPARAZIONE OPPURE DELLA "SOSTITUZIONE A DISCREZIONE" SARANNO COPERTI PER IL PERIODO DI GARANZIA. GLI EVENTUALI PARTICOLARI IN GARANZIA DI CUI E' RICHIESTA LA SOSTITUZIONE O MANUTENZIONE SARANNO COPERTI DALLA GARANZIA FINO AL PRIMO INTERVALLO DI SOSTITUZIONE INDICATO.

PER LA MANUTENZIONE O LE RIPARAZIONI NON IN GARANZIA POSSONO ESSERE UTILIZZATI RICAMBI DI PRESTAZIONI E AFFIDABILITA' EQUIVALENTI, ED ESSI NON RIDUCONO GLI OBBLIGHI DI GARANZIA DA PARTE DEL PRODUTTORE.

IL PRODUTTORE RISPONDE DI EVENTUALI DANNI AD ALTRI COMPONENTI DEL MOTORE PROVOCATI DAL GUASTO DI UN PARTICOLARE ANCORA IN GARANZIA.

LA GARANZIA NON SI APPLICA ALLE UNITA' DANNEGGIATE PER MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE CONTENUTE NEL MANUALE D'ISTRUZIONI, USO IMPROPRIO, MODIFICHE NON AUTORIZZATE, ABUSI, LUBRIFICAZIONE ERRATA, USO DI PARTICOLARI O ACCESSORI DIVERSO DA QUELLO SPECIFICATO DAL PRODUTTORE, OPPURE ALTRE CAUSE NON SOTTO IL CONTROLLO DEL PRODUTTORE.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE I PARTICOLARI SOSTITUITI PER NORMALE USURA O MODIFICHE NON AUTORIZZATE AL PRODOTTO.

NON ESISTONO ALTRE GARANZIE ESPRESSE.

LE GARANZIA IMPLICITE, INCLUSE QUELLE DI COMMERCIALITA' E IDONEITA' PER UN PARTICOLARE SCOPO, **SONO LIMITATE** A DUE (2) ANNI PER USO DOMESTICO [UN (1) ANNO PER QUALSIASI ALTRO USO] DALLA DATA DI ACQUISTO ORIGINALE.

IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI, RIVOLGETEVI AL VOSTRO CENTRO DI ASSISTENZA PIU' VICINO OPPURE VISITATE IL SITO WEB ZENOAH, <http://www.zenoah.net>